

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 35 (1948)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Erleichtern Sie sich die mühsamen Reinigungsarbeiten

Reinigen Sie Ihre Teppiche und den Rest Ihres Heims mit dem Hoover. Er erleichtert Ihnen diese Arbeiten und erspart Ihnen Zeit. Kein Heraustragen der Teppiche und kein Staub-schlucken mehr. Für jedes Heim das passende Modell.

Hoover-Apparate AG.,  
Claridenhof/Beethovenstraße 20, Zürich

Unverbindliche Vorführung in jedem guten einschlägigen Geschäft

*Dec* **HOOVER** Eingetragene Schutzmarke  
Er KLOPFT... er BÜRSTET... er SAUGT  
Radiostörfrei und mit dem Qualitätszeichen des S.E.V. versehen

NEU · Für die Hausfrau, die einen Schlittenapparat vorzieht,  
den guten, billigen Hoover 402.



### Für Siedlungen den Mantel-Typenofen mit innerer Warm- luft-Zirkulation

Gefälliger Kachelofen mit Koch- und Wärmerohr. Allesbrenner für langflammige Brennstoffe. Sofortige, intensive und anhaltende Wärmeabgabe bei geringstem Brennstoffverbrauch. Fachkundige Beratung durch



Gebrüder **MANTEL** Ofenfabrik/Elgg (Zch)  
Tel. (052) 4 7136



Unsere Lagerbestände an Türen- und Fenster-Normtypen, die laufend ergänzt werden, ermöglichen jederzeit eine prompte und zuverlässige Bedienung.

ERNST GÖHNER AG. ZÜRICH

Hegibachstr. 47 · Tel. (051) 24 17 80

BERN BASEL ST. GALLEN GENF



BELEUCHTUNG

**Baumann, Koelliker**

ZÜRICH SIHLSTR. 37



## Asphalt-Emulsion AG

Unternehmung für wasserdichte Beläge

Zürich

Löwenstrasse 11

Telefon 5 88 66

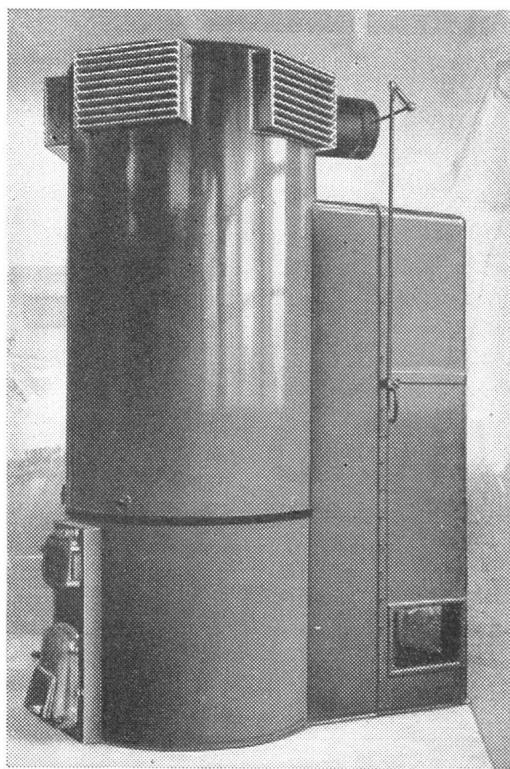
Specker & Ciola / Zürich

Neue Telefon-Nr. 25 88 68

### Weitere Referenzen für Isolationen gegen Grundwasser:

Warenhaus Ober, Zürich, I.-III. Etappe	3100 m <sup>2</sup>
Schweiz. Rückversicherungsgesellschaft, Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Gewerbeschulhaus, Zürich	6000 m <sup>2</sup>
Volkshaus, Zürich	3000 m <sup>2</sup>
Seidentrocknungsanstalt, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
Spar- und Leihkasse, Thun	1500 m <sup>2</sup>
„Vita“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
„Viktoriahaus“, Zürich	1400 m <sup>2</sup>
„Haus zum Schanzenegg“, Zürich	1600 m <sup>2</sup>
„Vita“ Basilese, Lugano	2300 m <sup>2</sup>
Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zch.	4500 m <sup>2</sup>
„Zürich“ Unfall, Zürich	1000 m <sup>2</sup>
Kongreßgebäude, Zürich	2300 m <sup>2</sup>
Hallenschwimmbad, Zürich	2200 m <sup>2</sup>
Konsum-Verein, Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Maag-Zahnräder A.-G., Zürich	1600 m <sup>2</sup>
Albiswerk A.-G., Zürich	1100 m <sup>2</sup>
Amtshaus V, Zürich	800 m <sup>2</sup>
St. Gallische Kreditanstalt, St. Gallen	800 m <sup>2</sup>

## Feuer-Luftheizofen Modell «LECO»



die wirtschaftliche Heizung für Fabrikhallen, Großräume, Baracken, Industriebauten aller Art etc.

- Höchster Wirkungsgrad
- Aufheizung innerst erstaunlich kurzer Zeit
- Keine Einfriergefahr
- Für alle Brennstoffe



LEHMANN & CIE. AG. ZOFINGEN

Basel – Bern – Luzern – St. Gallen – Zürich 1

MUBA Halle V Stand 1399



SANITÄRE APPARATE A.G.

APPAREILS SANITAIRES S.A.

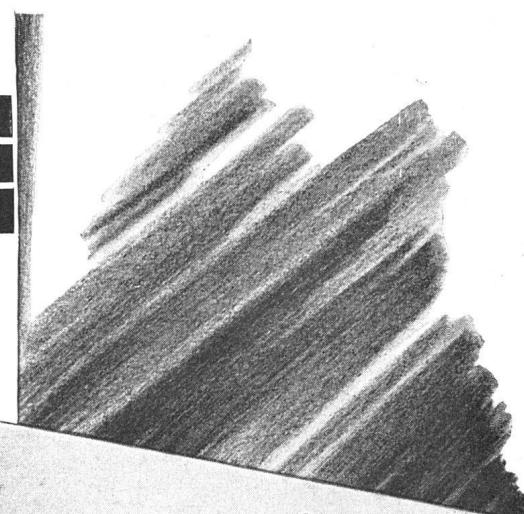
BIEL

LUZERN



Unsere formschöne Batterie  
gibt den neuen Feuerthon  
Waschtischen den letzten  
Schliff. Die Marke SABAG  
bürgt für gute Qualität.

Besuchen Sie unsere  
Permanente Ausstellung

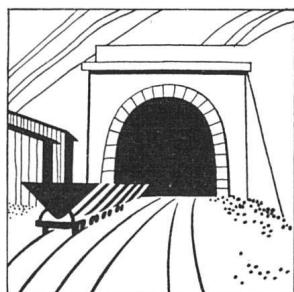




Die bewährten Metallprofile aus Baubronze liefern:

Verkaufsbüro und Lager: Metallverband AG. Zürich

**METALLWERKE AG. DORNACH  
FONDERIE BOILLAT SA. RECONVILIER  
SCHWEIZ. METALLWERKE SELVE & CIE. THUN**



HOCHBAU



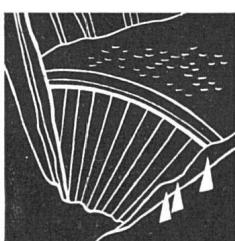
TIEFBAU



STRASSENBAU



WOHNHÄUSER



## AG Heinr. Hatt-Haller, Zürich

GESCHÄFTSHÄUSER

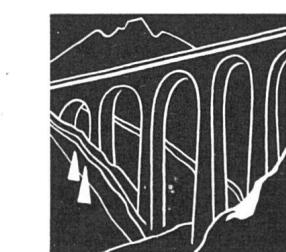


SIEDLUNGEN



BRÜCKENBAU

TUNNELBAU



KRAFTWERKE

# NOVOPAN

die Schweizer Qualitätsplatte

NOVOPAN ist ein aus Holzspänen und -splittern **neuaufgebautes**, mit einem Kunstharz gebundenes und in Plattenform gepreßtes **Holz**, das eine ideale Absperrung besitzt. Wertvolle Eigenschaften des natürlichen Holzes konnten durch das NOVOPAN-Verfahren gewahrt werden, während es gleichzeitig gelang, die dem Naturholz anhaftenden Mängel zu vermeiden.

Das **Schwindmaß** der NOVOPAN-Platten ist in allen Richtungen praktisch das gleiche und beträgt im Mittel 2,8%.

NOVOPAN ist in Stärken von 8, 16, 19, 22, 25, 28 und 40 mm erhältlich. Das Plattenmaß beträgt 276/172 cm.

In der bisherigen Verwendung wie auch in der modernen Leichtbauweise hat sich das **Holz** als Ausgangsstoff bei der Herstellung von Platten hervorragend bewährt. So erzielte man auch auf dem Gebiete des Wärmeschutzes und in vielen Fällen auch in der Schall-Isolierung Erfolge, die zu einer bedeutenden Vervollkommnung der Verwendungsweisen geführt haben.

Heute werden Leichtbauplatten, Sperrholz, Tischlerplatten, Holzfaser- und Holzspanplatten sehr vielseitig verwendet. Deren Herstellung hat in den meisten Ländern einen starken Aufschwung genommen.

In der **Schweiz** erhielten derartige Platten bei zunehmender Verknappung aller Baustoffe während der letzten Jahre eine immer größere Bedeutung für den Innenausbau und die Herstellung von Möbeln.

Mit der neuen Holzspanplatte werden zudem noch immer weitere Verwendungszwecke erschlossen.

NOVOPAN ist ein bewährtes Schweizer-Produkt!

**CURT KAISER A.-G. • ZÜRICH**

Löwenstraße 11 Telephon (051) 23 18 22

Bezugsquellen-Nachweis: NOVOPAN AG - KLINGNAU

**MUSTERMESSE: HALLE VIII — STAND 2981**



In jeden modernen Bau

Glatte Außenflächen. Hygienisch. Vorzügliche Isolation. Große Lichtdurchlässigkeit. Praktisch ohne Unterhaltskosten.

**RUPPERT, SINGER & C<sup>IE</sup> AG. ZÜRICH 48**

Vulkanstraße 116

Telephon (051) 25 53 53

## VERLITH GLAS- BETON

Treppenhauswand ausgeführt mit Glasbausteinen «Verlith/Vitrapack»  
Nr. 120: 20/20/5 cm

Wärmedurchgangszahl 2,65. Lichtdurchlässigkeit ca. 80%

Verfügbare Steintypen:  
Nr. 120: 20/20/5 cm  
Nr. 122: 25/25/7 cm

Ingenieur

## W. Stäubli · Zürich

Grubenstraße 2 · Tel. (051) 33 12 33

Unternehmung für  
Holz-, Wasser- und Grundbau

- Holzkonstruktion in jeder Ausführung nach eigenen und gegebenen Vorschlägen
- Industriebauten
- Hallen
- Schuppen
- Turmbauten
- Lehrgerüste
- Ausstellungsbauten
- Behelfsmäßige Wohnhäuser

*Für Fabrik- und  
Wohn-Neubauten*

liefern wir

**neuzeitliche Warm-,  
Heißwasser- und  
Dampf-Heizungen**

Lassen Sie sich von unserem gut eingearbeiteten Personal beraten!

**KERAG**

**Richterswil**

**ABTEILUNG HEIZUNGEN**

Telephon (051) 96 04 51

## Neuzeitliche Gebäude

benötigen moderne Aluminium - Dachrinnen, Röhren und Einrichtungen, – stark, leicht und bequem zu handhaben und anzubringen.

Halbrunde Dachrinnen und O.G. 4" und 4 1/2"  
Röhren 2 1/2", 3" und 4"

in



REGISTERED TRADE MARK  
(Eingetragene Schutzmarke)

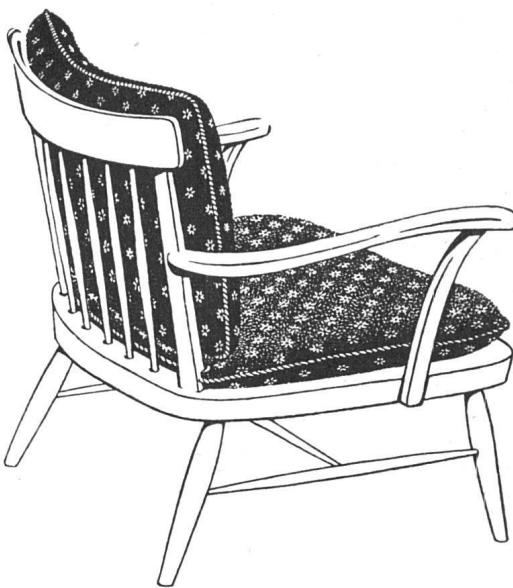
**CAST LIGHT ALLOY**

Leichtguß-Legierung

leicht einstellbar stark geschmeidig

ALLEIN-EXPORTAGENTEN:

**Rowe BROS. & CO. LTD.**  
Dept. 14  
123, Pall Mall, London SW1, England



Das mottensichere

Antimott-  
Polstermöbel

**Kyburz Sitzmöbelfabrik AG. Zürich**

Lessingstraße 5

Tel. (051) 23 55 21

Bezugsadressen auf Wunsch erhältlich



Der ideale Bodenbelag!

schalldämpfend  
fußwarm

gleitsicher  
praktisch

für alle Wohnräume, Spitäler, Büros,  
Hotels, Kirchen, Turnhallen.

Für alle Fragen der Bodenbelags- und  
Teppichbranche wenden Sie sich am  
besten an die vier führenden Firmen:

**Hans Hassler & Co. AG., Aarau**

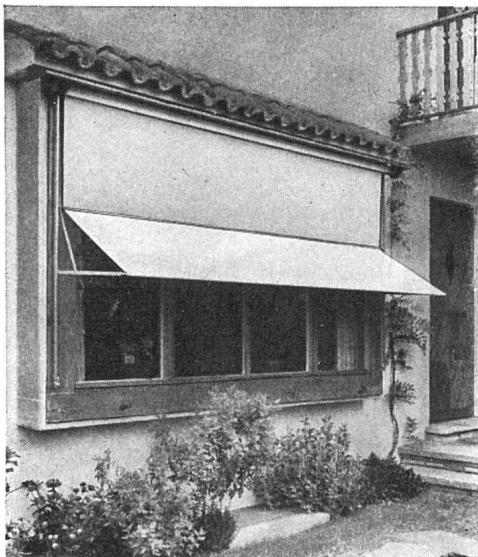
mit Ihren Wiederverkäufern in allen größeren Ortschaften

BOSSART & CO. AG., BERN

HANS HASSLER AG., LUZERN  
(vorm. J. Hallensleben AG.)

H. RÜEGG-PERRY AG., ZÜRICH

WETTER + CO.  
CLICHEANSTALT  
ZÜRICH 6  
HOTZESTR. 23



**SBC**  
Aussteller

# Schenkerstoren

**Zürich**

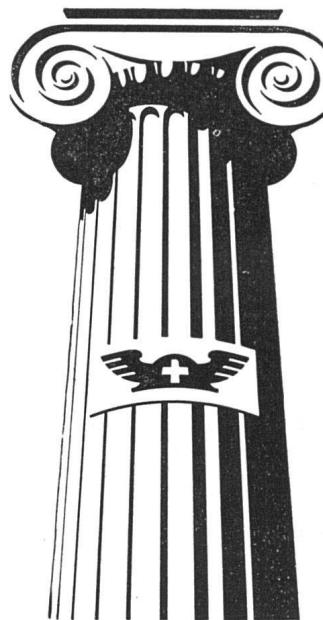
Telephon (051) 32 65 60

**Knickarmstoren**

Schaufenster-, Fenster- und Terrassenstoren

**Schönenwerd**

Telephon (064) 313 52



## SCHWEIZER MUSTERMESSE BASEL

10. - 20. April 1948

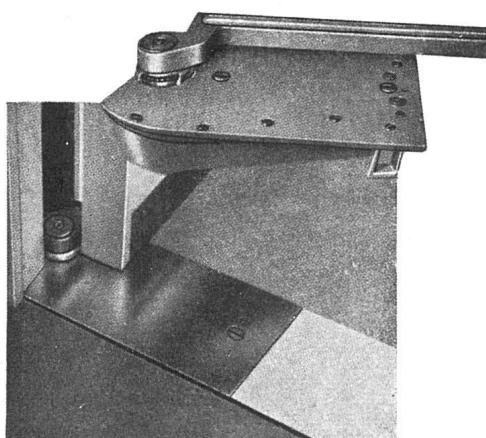
17 Industriegruppen  
in 16 Hallen

Tageskarten à Fr. 2.50  
(am 14. und 15. April ungültig)

14. und 15. April  
(spezielle Geschäftstage)

Tageskarten à Fr. 5.—

Einfache Bahnbillette auch  
für die Rückfahrt gültig



## Boden-Türschließer

sichtbare Teile Messing. Feines englisches Fabrikat für einseitige und pendelnde Türen. Lieferung ab Lager.



**DANNER & CO. AG.  
BASEL 1**

BESCHLÄGE



**Stahl-Türzargen**

**GC**

**GEILINGER & CO.  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR**

## MAURER & HÖSLI ZÜRICH

STEINPFLÄSTERUNGEN

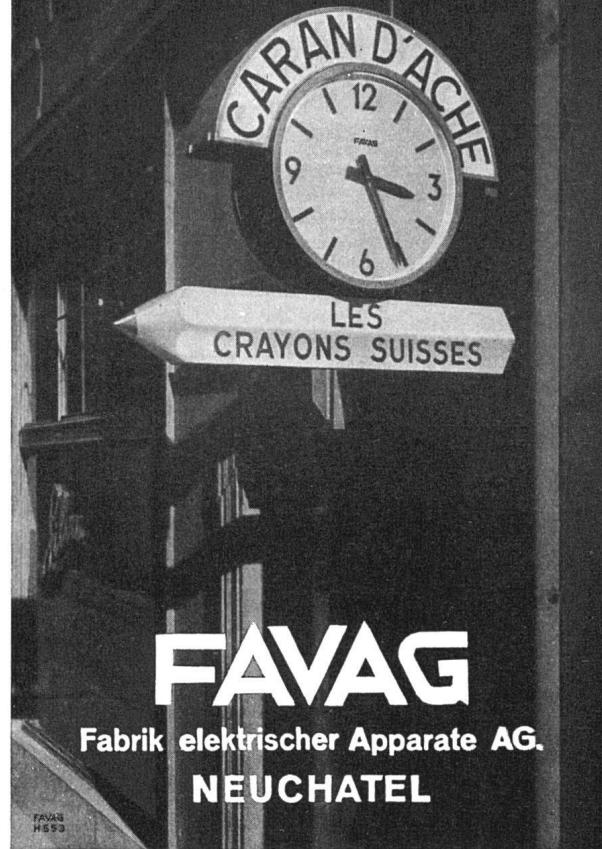
HOLZPFLÄSTERUNGEN

GUSSASPHALTARBEITEN

WALZASPHALT-BELÄGE

ALLG. STRASSENBAU

## REKLAMEUHREN



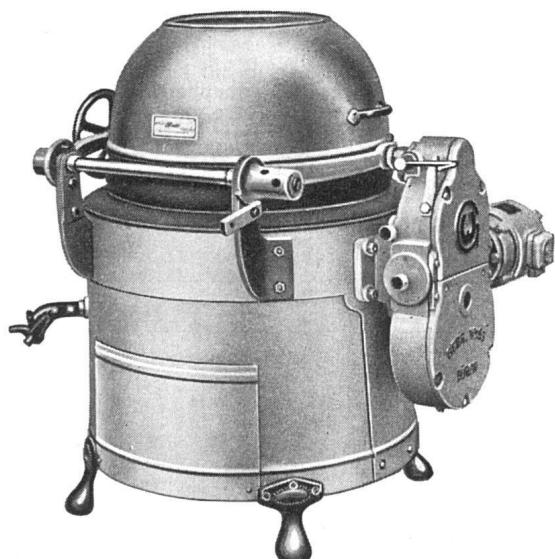
FAVAG  
H553

# FAVAG

Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHATEL

Für große Ansprüche immer

### Wyss - Waschmaschinen!



## Gebrüder Wyss

Büron/Luzern

Schweizer Mustermesse Basel Halle XII Stand 4151

# STEINER

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

# STEINER

Spezialfabrik für Laden- und  
Schaufensterausbau

# STEINER

ab Mai 1948 Zürich 11  
Eisfeldstrasse 60

# STEINER

Telefon  
46 43 44

# STEINER

Muba-Stand 3915      Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

# STEINER

beste Referenzen  
stehen Ihnen zur Verfügung

# STEINER



Sanatorium Valaisan Montana

Raymond Wander, dipl. Architekt SIA, Zürich und Bern

Photo: Spreng



Nr. 734

Photo: Spreng

## BERNHARD HITZ, USTER

Fugenlose SPRAY LIMPET ASBEST-  
Akustik- und Schallschluckbeläge  
Akustikplatten für Decken- und Wandbeläge

SPRAY LIMPET ASBEST-Schallschluckbeläge  
an den Decken aller Korridore – 550 m<sup>2</sup> – direkt auf  
rohe Betondecken fugenlos aufgespritzt

## Schweiz. Teppichfabrik Ennenda

Telegramme: Tapis Ennenda / Telephon: Glarus 5 2084

Qualität «Schweizer Orient» bis 580 cm Breite, in  
beliebiger Länge, feine, aparte, moderne Dessins,  
in Kolorit und Musterung jedem Raum angepaßt.  
Einzelanfertigungen nach eigenen Entwürfen.



16

## Jakob Scherrer Söhne

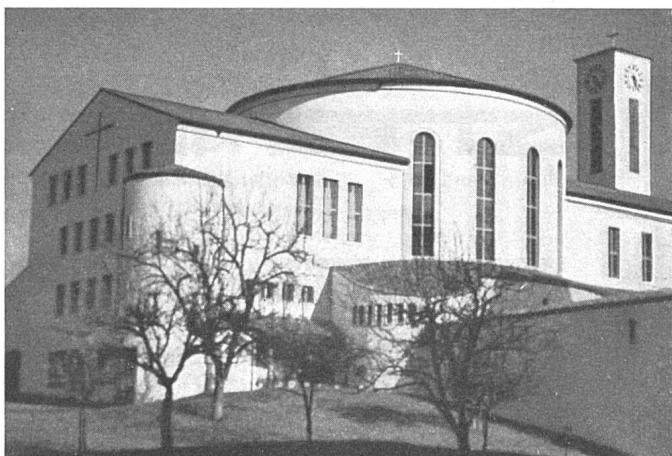
Allmendstraße 7  
Tel. (051) 25 79 80

Zürich 2

## Spenglerarbeiten

Aus unserer Bildermappe über ausgeführte  
Arbeiten

16 Musikpavillon Sihlhölzli Zürich



Kirche Baldegg

## FRICO Mineralfarben für Fassaden- und Innenanstriche

sind wetterfest, lichtecht, waschbar  
und wischfest. Seit 20 Jahren bewährt

FRICO AG. BRUGG  
LACK- UND FARBENFABRIK

## Borsari-Öltanks aus Eisenbeton

stehen seit 40 Jahren ununterbrochen im Gebrauch  
Kein Korrodieren / Kein Rosten

**Heizöl-Tankanlagen** für Handel, Industrie, Geschäftshäuser, Villen

Erstklassige  
Referenzen

**BORSARI + CO** ZOLLIKON-ZÜRICH Telephon (051) 24 96 18 Gegr. 1873



... und wieder finden

## Linoleum-, Korkparkett- und Gummi-Beläge

dank ihrer großen Vorzüge, vermehrte Verwendung in

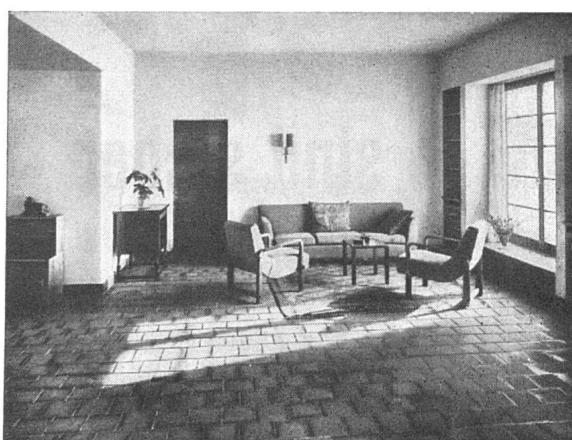
**Spitälern, Schul-, Geschäfts- und Wohnhäusern**

Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

Spezialgeschäft für Bodenbeläge

**FLEURY & UTZINGER / ZÜRICH 2** FROHALPSTRASSE 58

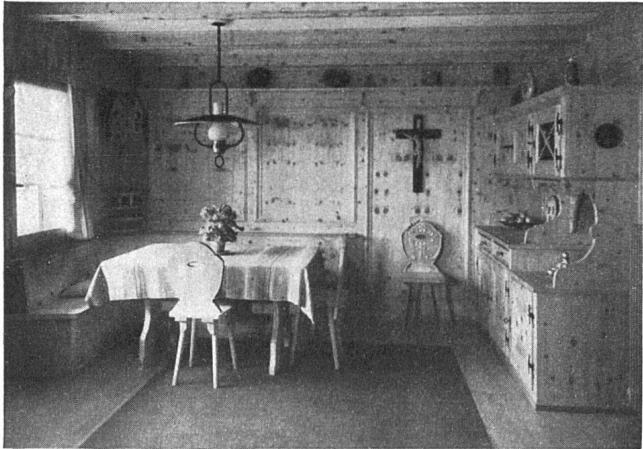
Telephon (051) 45 21 92 oder 45 05 56



## SPONAGEL

ZÜRICH - SIHLQUAI 139-143 - TEL. 237600  
**BODEN- UND WANDPLATTENBELÄGE**

**Klinker wirken immer schön  
und wohnlich!**

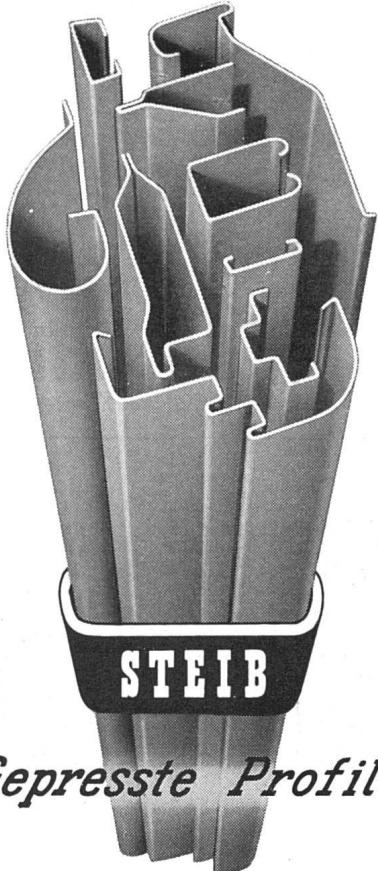


Ausführung von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Ferienchalets in bewährter, solider Konstruktion, Zimmerarbeiten, Bauschreinerarbeiten und Innenausbau kurzfristig lieferbar.



### HOLZBAUWERKE ILANZ AG., ILANZ/Grb.

Vorm. Chaletfabrik Ilanz, Tel. (086) 7 15 68  
Bureau Zürich, Oberdorfstr. 15, Tel. 32 39 30



*Gepresste Profile*

J. & A. STEIB

BASEL 15

GRANUM, DIE BESTE  
WARMLUFTHEIZUNG

**GRANUM**  
SOCIÉTÉ ANONYME  
NEUCHATEL, 5 AV. ROUSSEAU. TÉL. 5 34 87

*Schindler  
Aufzüge*  
sind sicher

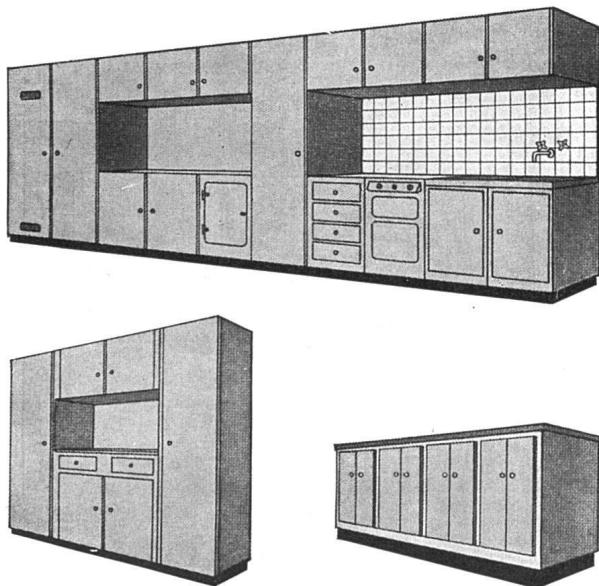
**Ein Haus ohne  
Flexalum-Jalousien ist wie  
ein Bild ohne Rahmen!**



*Flexalum*  
(VENETIAN BLINDS) **JALOUSIEN**

**KARL WILHELM, ZÜRICH 7**  
Zeltweg 74 a      Telephon 32 66 94

**KARL WILHELM, ZÜRICH 7**

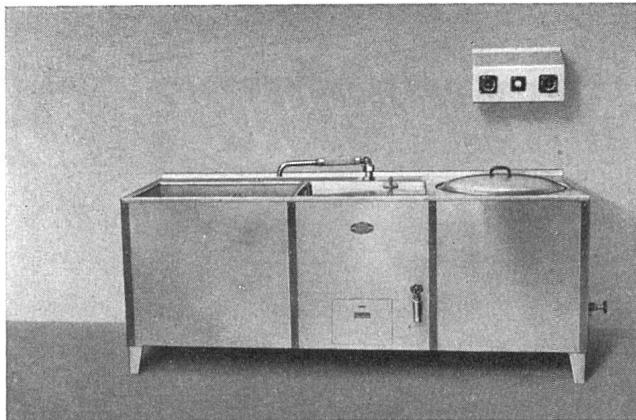


Küchenmöbel

genormte Typen, kombinierbar,  
oder  
nach Plan für größere Bauprojekte

# REPPISCH-WERKAG DIETIKON

Möbelfabrik    Maschinenfabrik    Gießerei  
Tel. 91 81 03   Dietikon-Zürich   Telegr.: REWAG



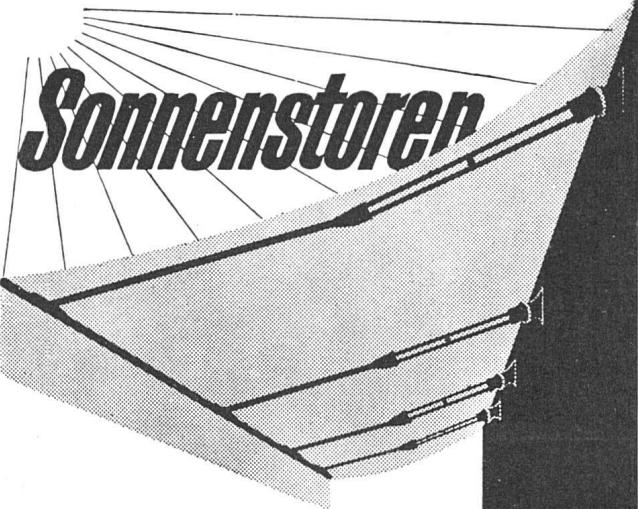
# «Unit» die vollkommene **Waschküchen-Einrichtung** wäscht, kocht und spült Elektrische Heizung und elektrischer Antrieb **Das Ideal jeder Hausfrau!**

Wäschmaschinen-LANGE & CO.  
SPEZIALE FABRIK  
DUFOURSTRASSE 31 ZÜRICH 8  
FABRIK IN BONSTETTEN



**Gebert & Cie. Rapperswil** bei Zürich

Lieferbar durch die Mitglieder des Schweiz. Großhandelsverbandes der sanitären Branche



mit Gauger-Knickarmen aus Flachstahl oder Stahlrohr, ohne behindernde Scheren oder Gleitstangen, über oder unter Stoff montiert. Der Raumbedarf ist nicht größer als für den Stores allein. Wenn aufgezogen, unauffällig vor der Storenwelle liegend. Sehr widerstandsfähig. Ausladungen, auch mit minimalem Gefälle, bis 3600 mm; bequeme Bedienung. Bitte fragen Sie uns um nähere Details.

# GAUGER

GAUGER & CO. A.G., ZÜRICH / TEL. 261755 MD



### Durex-Einfäßapparat

# j. Zumstein

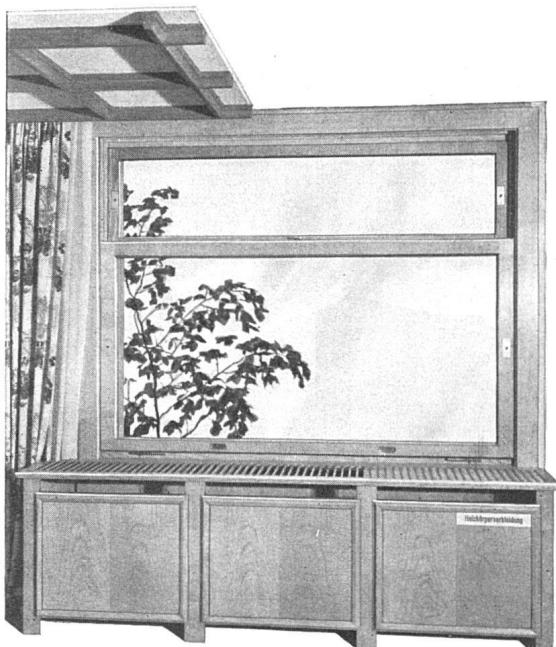
Papeterie bei der Urania

Uraniastrasse 2 Zürich 1 Tel. (051) 231466



Pat. Fenster- und Türbeschläge / Oberlichtöffner  
Offeranten und Prospekte durch

**METALLBAU KOLLER AG., BASEL**  
Holeestraße 85/89    Telephon (061) 33977



PATENT SCHIEBFENSTER  
FRÄNKEL Nr. 67063

**FRÄNKEL + VOELLMY**  
**BASEL ROSENTHALSTRASSE 51**  
**BAU- & MÖBELSCHREINEREI**

Das Schiebfenster, sowie Innenausbau-Arbeiten stellen wir an  
der MUBA aus: Halle VIII Baumesse, Stand 2955